THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

XXVIII—No. 71 SATURDAY, SEPTEMBER 12, 1964 Toronto, Ont.

Lighter Trade Rein Asked By Japanese At Minister Confab

TOKYO. — Japanese Trade Minister Yoshio Sakurauchi told the Canadian delegation here during the 3rd Japan-Canada Cabinet Minister's Conference that in future the Japanese restraints on exports to Canada must be kept to a bare minimum.

He added that before Japan will agree to add new commodities to the restraint list, Canada must produce a clear-cut case that Japanese imports of these commodities would damage Canadian industries.

Mr. Sakurauchi said the Canadians had not succeeded in making such a case—at least to Japan's satisfaction — in the case of worsted materials. Canada had produced no data sufficient to back its requests for Japanese restraints.

The Japanese recently refused to limit their export volume of worsteds to Canada, even though the Canadian government claimed that sales of this fabric in Canada in 1963 rose 60 per cent of 1962 and this year were running 50 to 60 per cent higher than in 1963.

The Japanese complained that Canadian restrictions had curtailed Japanese exports of textiles, apparel, plywood and toys particularly. They cited injurious effects from buy-Canadian and buy-Quebec programs.

The Canadians charged in turn that Japan had placed many barriers on Canadian products, particularly highly processed materials. They asserted that the present trade flow, though unbalanced, was normal in relations between a supplier of materials and foodstuffs, like Canada, and an industrially developed nation, like Japan.

In a joint communique, the Canadian's and Japanese ministers declared their common interest in the stability and development of the Asian and Pacific regions and voiced support for a widening of East-West trade on a mutually advantageous basis.

Mr. Martin and Etsusaburo Shiina, Japan's Foreign Minister, signed an agreement on visa consultations. The accord becomes effective Sept. 20.

Japanese officials also expressed their hope of getting a larger slice of the Western Canadian market. They are specifically interested in winning contracts for equipment on the Peace River and Columbia River power projects in British Columbia.

They have never made a large scale bid of this kind in Canada and the competition is tough.

MISSION COMING

It is understood the Japanese are especially interested in supplying such things as turbines and penstocks.

It was announced that a high-level Japanese economic trade mission will tour B.C. and the Prairies in October.

It is expected to include some senior industrial executives

News Capsules

Kamikaze To Priesthood

WUERZBURG, Germany. — A 38-year-old Japanese who once trained to be a Kamikaze suicide pilot celebrated his first mass here as a Roman Catholic priest in the Franciscan Order.

Father Aois Matsuo will return to Japan to assume pastoral duties.

• • •

Top Ten In Manitoba

WINNIPEG, Man. — A J.C. girl is one of the top ten students in the Province of Manitoba this year and a recipient of the Governor General's Medal for 1964. She is Miss Jean Yamashita.

Now a graduate, Miss Yamashita has enrolled in the Arts course at the University of Manitoba.

• • •

Greenwood Scholars

GREENWOOD, B.C. — Miss Susan Higashi of Greenwood has been awarded the Norman MacKenzie Alumni Scholarship for $350. and a government honor scholarship for $124. She is the only daughter of Mr. and Mrs. Ticki Higashi.

Another Greenwood J.C. student, Miss Pat Yamaguchi also won a $124 government honor scholarship.

• • •

Nisei Drowns

KENORA, Ontario. — A Winnipeg Nisei, Mr. Tucker Yutaka Tanabe, 42, of 469 Grey Street in Winnipeg drowned on July 28th in the southwest corner of Coney Is. near Weirs Island in Lake of the Woods after a boating mishap.

His body was recovered by the Ontario Provincial Police after an earlier attempt by two scuba divers.

Born in Steveston, B.C., Mr.

Photo By Jimmie Kakutani

Three Nisei Officers Welcome Japanese Sailors

VANCOUVER, B.C.—Four Nisei Navy men from Eastern Canada were on hand to welcome and guide the crews of the 4 Japanese destroyers visiting Vancouver recently. They are (from left to right): Royal Canadian Naval Air Engineer Jim Tateishi from Dartmouth, Nova Scotia — assigned to the "Ariake"; Royal Canadian Naval Reserve Commisioned Officer Ken Koyama from Toronto, Ont. — assigned to "Makinami"; and Royal Canadian Naval Reserve Lt. Commander Gus Higuchi from Toronto — assigned to "Yogure."

* * *

J.C. Salmon Fishermen Fleet Greets Sailors

By JIMMY KAKUTANI

VANCOUVER, B.C. — As the 4 destroyers, Flagship Teruzuki, Makinami, Ariake and Yugure of the Japanese Maritime Self Defence Force approached Vancouver Harbour they were greeted by numerous pleasure crafts including approximately 50 Japanese fishing vessels from Steveston.

It was later commented by many of the ships personnel that the first sight of the fishing vessels flying Japanese flags from each boat was their most impressive and heartfelt welcome.

Along Stanley Park driveway the Japanese community were out to view the squadron of navy-grey destroyers pass one by one under Lions Gate Bridge while the dark clouds overhead dispersed to make way for a real sunny welcome.

Sansei To Appear In Original Musical

TORONTO. — Sansei dancer, Miss Gail Ujiye, 18, of Toronto will be appearing in the musical "Elsie Girl" at the Museum Theatre at Avenue Rd. and Bloor beginning September 19th to 26th.

In this original musical, produced and written by Floreen Carter, Miss Ujiye will do an exotic cha-cha dance number.

At the Canadian National Exhibition grandstand show this year, Miss Ujiye danced daily on the Canadettes chorus line. She is the daughter of Mr. and Mrs. Dick Ujiye of Toronto.

Japanese Die Hards Still In W.W.2

...GANA, Guam. — Two men, ...ssi to be World War Two ...ese army stragglers, are ...g a game of hide and seek ... authorities on this United ...s tropical island in the ...ern Pacific Ocean.

...ered reports circulated ...t two men seen wearing ... beards and g-strings ...ging for food.

...e most recent report came ... Jete C. George, an ...oyee of the Hawaiian Rock ...pany on Guam.

...n Aug. 26 at 6 a.m. George ... driving a dump truck past ... garbage dump at the naval ...munications station here ... he noticed a man bending ...

...orge became curious because ...e man's long beard and ...and his famished appear... dressed in a tattered g-...

...en George approached, the ... looked up and sprinted ... George said the man look... like a Japanese and was so ... his ribs stuck out. The youth ...d the bearded man also ...d.

...e other man who reported... looked like a Japanese and ...wore a long beard, long hair ... g-string, pointed a gun at ...ge. The man pulled the trig... but the gun clicked and failed ...fire.

...n Aug. 27, 155 U.S. Marines ... civilians searched the area ...re George reported he saw ...two strange men. They found ... bear paw print, and a ... sack full of bones with ... meat on them.

...other trace has been found ...f the two men. Search is being ...ted for them by small ...s of armed marines.

...ere are plans to drop leaf... printed in Japanese all over ...sland of Guam asking the ... to come out of their ...refuge and surrender to ...ities.

Fierce Competition In Japan Car Market

...KYO. — Fierce competition ... for the Japanese ... which is believed

Sales of cars in Japan have increased rapidly with a boost in the standard of living in re-

in Western Europe and North America. Early in 1964, only one in every 70 Japanese owned

SPORTS

Disobedience Leads To Fame

By ROBERT LIU

TOKYO, — Once upon a time there was a Japanese youth who did a very un-Japanese thing and disobeyed his parents.

They wanted him to become a doctor. He wanted to become a professional baseball player.

Today, Masanori Murakami has become the first Japanese to play for a U.S. major league baseball team and his parents attribute this to his stubbornness.

"Perhaps we did the right thing in allowing him to be stubborn and refusing to become a doctor," said his father, Kiyoshi Murakami, chief of a post office in Otsuki City, 50 miles northwest of Tokyo. "But at that time I thought that it would be safer and more secure for him to go to college and become a doctor."

Masanori was called up recently by the San Francisco Giants from their Fresno farm club in the California League and the 20-year-old pitcher held the New York Mets scoreless in the final inning of a Giants-Mets game. The Giants lost 4-1.

Masanori was sent to the farm club to learn baseball as the Americans play it.

His callup created havoc in the Murakami household.

"Neighbors just kept coming in to congratulate our family," said his 46-year-old mother. "Then when he pitched in his first game scores of people — many of them complete strangers — just wandered in to congratulate us.

"It was frightening to see so many people coming at once, but I was so proud that I almost cried."

Masanori has three sisters.

His parents had planned he would be a doctor since he was the only son.

"But he was stubborn. He liked baseball and often played until long after his dinnertime," recalled his mother.

"So finally my husband and I gave in and told him 'If you want to be a ballplayer, you will have to be the best in Japan.'"

Masanori enrolled at Hosei No. 2 Senior High School, famed for its baseball teams. On graduating he announced he would join the Nankai Hawks and not enter college.

"We knew how stubborn he is so we gave in," his mother said.

"My husband and I did not understand and like baseball at first so we bought simple baseball books to find out what it was about this American game that fascinated our son.

"Now we're beginning to understand and like the game and we only hope that our son continues playing baseball and not forget what we once told him — 'If you want to be a ballplayer, you will have to be the best in Japan.'"

Kendo Show Slated For Centre

TORONTO. — The Japanese Canadian Cultural Centre has scheduled a demonstration of Kendo on Sunday, September 20th starting at 2:00 p.m.

Classes in this art of sword fighting will be available here beginning late in September. Ladies are welcome to join.

All students will be required to become members of the Centre at the time of enrollment. Fees for the Kendo lessons are: Adults — [illegible] per month and children — [illegible] per month.

All those [illegible] interested are invited to come and watch the demonstration.

J.C.C. Centre

Terry Nishikawa Of Nisei Kara[te] Club Wins Class Crown At CN[E]

TORONTO. — Karate combatants competing under the Tsuruoka dojo banner took the lion's share of trophies at the First Canadian National Exhibition Karate Championships held on Monday, September 7th at the CNE.

In the 6th and 5th Kyu Class, Terry Nishikawa, a sensational 18-year-old representing the Nisei Karate Club (Tsuruoka affiliate) of the Japanese Canadian Cultural Centre, kicked his way to the championship by beating Robert Hole of the Tsuruoka home club in the finals.

In the 4th Kyu Class finals, diminutive Robert Lee of the Tsuruoka home club won a close contest over tall, windmilling Jack Burnett, also of the Tsuruoka home club.

In the 3rd Kyu Class finals, one of the up-and-coming Karatekas in Canada, Hal Henschell of the Tsuruoka Hamilton [illegible] to Club used his deceptive [illegible] bination kicks to win over [illegible] Pierre Leguit of the Ottawa [illegible] tashita Club.

In the 2nd and 1st Kyu [illegible] sion finals Fred Boyko of [illegible] Tsuruoka home club — a [illegible] international competitor over [illegible] years — drove to victory [illegible] tough Andre Langelier of [illegible] Ottawa Hatashita Karate Cl[illegible]

To decide the Grand Tour[illegible] ment Champion, all winners [illegible] the various classes met in co[illegible] petition. To the surprise of [illegible] crowd, the 6th and 5th Kyu cha[illegible] pion Terry Nishikawa [illegible] 4th-Kyu champion Robert L[illegible] Nishikawa then met 3rd-[illegible] champion, flashy Hal Hensch[illegible] and almost upset the [illegible] nament by scoring [illegible] kick before losing.

In the finals of the Gr[illegible] Championship, veteran Fred B[illegible] ko used his great compet[illegible] experience to beat Henschell [illegible] the crown.

Mr. Mas Tsuruoka — "Fa[illegible] of Canadian Karate" — pre[illegible] over this tourney and acted [illegible] Chief Referee. Tournament Chairman was Dr. Ned Page [illegible] other officials included [illegible] Shane Higashi, 2nd-dan; [illegible] John Matsumoto, 1st-dan; [illegible] Ame Favre, 2nd-dan; Mr. S[illegible] Wong, Gung-fu expert; Mr. B[illegible] ny Allen, 1st-dan; Mr. D[illegible] Chong, Gung-fu teacher; [illegible] Quai Wong, 1st-dan and [illegible] Frank Hatashita, 5th-dan J[illegible] sensei and President of [illegible] CKBBA, who acted as consult[illegible]

Mack Miya Breaks Two World's Lifting Records

TORONTO. — Champion weightlifter Mack Miya is as "fine as wine." And like wine, he keeps improving with age. Recently, the "Mighty One" broke two world records while beating out 68 contestants from all over Canada and the United States during his daily challenge competition at the Canadian National Exhibition.

Miya, who began intense training for this meet over 2 months ago, had brought his bodyweight down to a solid 170 pounds. At this poundage he broke all existing records in the bench press by smashing upwards 450 pounds. He also one arm pressed a record 250 pounds.

Two of his students at Mack's Gym also won honors during the CNE: Dino Meceli won the Mr. Strongman title with a 330 lb. bench press and a 120 lb. one arm press, and Mr. Mike Galea took the Mr. Hercules title.

Nisei Golfer Gets Hole-In-One Dream

TORONTO. — Nisei golfer, Herby Tanaka of Montreal achieved the golfer's dream on Sept. 4th — a hole-in-one.

He got his ace on the 15th green at the Rouge Hill Golf course while on a practice round in preparation for the Toronto Japanese Canadian Golf Club's Labour Day Tournament on Sept. 6th and 7th. He blasted the 135 yards with a No. 7 iron.

Mr. Tanaka has been an avid golfer for the past 29 years. This is his first hole-in-one. — T.U.

Stan Nishimura Regains Tennis Title

TORONTO.—Stan Nishimura's determined campaign to regain the Nisei Open Tennis crown, which he first won in 1962 and relinquished last year, by battle-hardening himself in many local tournaments bore fruit last Sunday as he regained the crown in three straight sets over veteran Eddie Tsujimoto 6-0, 6-2 and 8-6. Stan was vastly superior in the first 2 sets and only in the third did he receive a challenge. It was anybody's set with the score tied at 5-5. Stan then went ahead 6-5 only to have Eddie come back to tie up the set at 6-6. Stan went ahead 7-6 in a deuced game on his own serve and Eddie, who had made a terrific comeback to tie up the game at 6-6, finally ran out of steam. Stan did not drop a single set throughout the tourney, which speaks for itself.

The men's "B" singles are still merrily rolling along. The two dark horses of the Open, Richard Sakauye and Tony Santelli will clash in the semis. Sakauye overwhelmed Fred Nishimura 6-2, 6-2, while Santelli had a much tougher time with Wes Morishita [illegible] on top in the third set 6-4.

In the bottom half of the draw, still in the quarter-final stage, Stan Takahashi will meet Terry Ida. George Shimono, the man who doesn't know the word stop, comes up against Jun Hamada. All these matches should be hotly fought as the players are very evenly matched.

The [illegible] Men's are in the final [illegible] with Lloyd Maven [illegible] Joe Meceli. Lloyd came [illegible] and George Yanagawa come up against Stan Nishimura and Eddie Tsujimoto in the semis of the "A" doubles. Defending champs Mickey Matsubayashi and Wes Hyodo are still waiting for their opponents.

Men's "B" and "C" doubles are all slated to go on this Sunday and all players are asked by manager Jun Hamada to be on hand early.

Plan & Travel On Furuya Tours
Plenty of Hotels — Tickets still available for the Olympic Games
Furuya's Olympic Tour Departing October 1.
25 Fun Filled Days Visiting 6 Nations
Furuya's 3rd Annual Tour To South America
Departing October 30, 1964
The Fourth Annual Autumn Tour To Japan
Departing Vancouver November 1, 1964.
FURUYA TRAVEL SERVICE
365 Spadina Ave., Tor. EM. 6-1075

ALL-WAY ROOFING LTD.
MEMBER OF C.R.C.A.
FLAT ROOFS — SHINGLING
EAVESTROUGHING — SHEET METAL WORK
TORONTO 421-3374 NISEI OWNED
TOSH NISHIJIMA "COVERING ONTARIO"
Night Calls: PL. 9-5095 HI. 7-1100

DUNDAS UNION STORE
YOUR SHOPPING LIST
● SAKURA RICE
● MARUKIN SHOYU
● VINEGAR
● SUGAR
● EGGS
● SUKIYAKI MEAT
● MANJU
● MANY VARIETIES OF ARARE

Paul K. Asada, D.C., N.D.
Chiropractor, Naturopath
Rheumatism, Discs, Sciatica
Lumbago, Arthritis, Migraine
Nerve Conditions
728A St. Clair Ave. West
(1/2 block west of Christie)
Telephone: LE. 6-8220
If no answer call — [illegible]
TORONTO

TORIC OPTICAL
OPTOMETRISTS
Complete Care For Your Eyes
視力鑑定士
眼鏡一切御用命に應ず
118 West Hastings St.
VANCOUVER, B.C.

Hyland Flower[illegible]
proprietor
JON ONODERA
HU. 9-4654 — HU. 1[illegible]
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

GOLDEN DRAGON
Chop Suey House
WE INVITE YOU TO VISIT
OUR
ORIENTAL DINING ROOM

幸福な家族

武者小路實篤

（四十）

『そう、それなら私も逢って見とうございますわ』

『綾子の室に行って見よう』

『お茶とお菓子を持っていってやりましょう』

『さぞ喜ぶだろう』

『その内に又川上さんがいらっしゃいますわ』

『うちは急に賑かになったね』

『いろいろ金のいる時が来そうで氣になりますわ』

『金とる方に働くよ』

『本當』

『本當だよ』

『そうして戴けば私も安心しますわ』

『たのまれていた仕事を、今度こそ喜んで、片っ端からするよ』

『翻譯もなさる』

『勿論だよ。午前書をかいて、午後金とる仕事をするのだ』

『どうも話がうますぎますわ』

『大丈夫だよ。働き甲斐が出來た』

『あなたも同情していらっしゃるの』

『お前も見れば同情するよ』

『私は同情なんかしませんわ』

『川上は好きなのだろう』

『あの方にだって私は同情なんかしませんわ。いい方わ』

『俺だって川上には同情しはしない。向うの方で同情する位だ。それでは綾子の室に行って見よう』

『ええ』

敏子はお茶の用意をして綾子の室に正之助と入った。三人は樂しそうにトランプをしていた。

千津は敏子を見ておどろいて座蒲團からすべりおりた。

『母よ』と綾子は言った。

『どうぞよろしく』やっと聞えるような聲で言って、千津は丁寧にお辭儀した。

敏子は正之助と綾子の室を出て、言った。

『本當にいい娘ですね。私もすきになりましたわ。でも肺でも惡いのではないでしょうか。榮養不良だと正藏は言っていましたが』

『醫者に見せたら、わるくはないと言ったそうだよ』

『正藏もそう言っていましたが、一寸心配ですわね。でも可愛い美しい娘ですわね』

×

正之助は幸福であった。彼は自分の室にいれば天下のことは忘れた。彼は午前は毎日正確に通ってくる千津を描くことに熱中し、午後翻譯ものに熱中した。といってその方はあまり熱心にはなれなかったが、幸いより仕事ははかどった。

それで彼は彼が欲した金は得ることが出來た。寧ろいくらか餘る方だった。

彼は千津が益々好きになった。千津を我が子と呼べる時がその内にくることを信じて疑わなかった。そしてその時を樂しみにしていた。そして正藏がそのことを言ってくるのを心待ちした。しかし正藏はその話には少しもふれなかった。彼の生活は少しも變化しなかった。矢張り朝食前に何處かへ出かけ、夕食後も何處かへ出かけた。それは千津に逢う爲でないことははっきりしていた。しかしいくら正之助が氣を廻して見ても心配することは見つからず、正藏も目に見えて元氣になって來た。綾子と川上の間は、益々親密になって行った。この頃は川上も時時綾子の室に入って、綾子にたのまれて英語を教えたりしていた。川上の頭のいいのに綾子が感心すれば、川上は又綾子の覺えのいいのに驚いていた。

信仰座談會

ト市佛教會で

來る九月二十日午后二時半よりトロント佛教会で利井興弘師を迎えて秋季彼岸法要が勤められるが、更にしんみりと利井師を圍んで二十一日(月曜)午后八時より佛教会階下ホールで信仰座談会が開かれることになっている。專ら大阪の行信[illegible]くの師弟に與人一流の味いを傳達されている講師に直々に教えを仰ぐ機会をとらえるよう希望している。

●日本行便船 九月十四日ワシントン・メール號、九月二十二日イベリア號何れも晩市出港。九月二十四日プレシデント・ルーズベルト號桑港出港。

夫 **金太郎**（七十七）儀 病氣にて養生致して居りましたが急に容態惡化致し病院に入院後二週間にて八月廿八日死去致しました。三十日オ州ストーベル村の教會にて葬儀執行の際御多忙中御遠方にも拘わらず態々御會葬下され御立派なる供花且過分の御香料を賜わり御芳志誠に有難く厚く御禮申し上げます。一々參上お伺い御禮申し上ぐるべきですが失禮乍ら紙上を借りて厚く御禮申し上げます。

妻 相田定子
長男 龍男
エルシー
次男 ジョー
美津江
三男 ベン
四男 朝男
在日本
在トロント ト市
女婿 山崎秀一
長女 澄子

母 **マツ** 葬儀の節は、遠路態々御会葬下され、過分の供花、花料、御鄭重なる弔辭、弔電を戴きまして、御芳志忝なく、故人生前の御厚誼、病中長年のお見舞と共に、厚く御禮を申上げます。 敬具

喪主 長男 半田朗威
二女 半田ホープ
女婿 倉良重喜
シャーレ

トロント佛教會

（バーサスト街九一八）

九月十三日（日）
午前十時 日曜學校登記
午前十時半 日曜學校禮拜
午前十一時 朝の禮拜
午後二時 日中

感謝

本紙の奉仕と活躍を御支援下さる次の方々からの御寄付を深謝申し上げます。 ニューカナデアン

▲ト市の小林知明氏 本紙發展に
▲ハミルトンの川本ます代氏 故孝一氏記念
▲トロントの松山平四郎氏夫妻 息女の結婚記念
▲ステヴストンの酒井一市氏 故母堂忌明記念
▲ハミルトンの本常虎藏氏
▲トロントの大洞武光氏 故夫人悦子氏記念

本社印刷部特約の

ボケー招待状ライン

☒婚約、結婚、その他社交パーテーの招待狀、通知狀、禮狀その他鮮明印刷。注文を頂いてから一週間後に仕上げます。
☒商業用印刷としてレターヘッド、アナウンスメント、狀袋、名刺など
☒各團体のダンス・チケッ、カードその他迅速に御用命に應じます。
……カタログ・ブックを來社してごらん下さい。

ニューカナデアン

花 上品にアレンジするのが本店の特長であります。どんな御用向きの花もじんそく丁寧に取扱います。
ハイランド花屋 店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto, Ont.
Phone HU. 9-4654

日系人歡迎
おいしい支那料理をもって結婚祝宴等には特別の便宜をはかります。
晩市 竹林園
BAMBOO TERRACE
155 East Pender St.
Vancouver, B.C.
Phone MU. 3-1935

辯護士 大家一夫
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六−六三八八
自宅 二九三−四二八一

辯護士 ノータリ パブリック 倉田ルーシン
（土曜日營業は十月から四月まで）
トロント市西リッチモンド街六二（テンプル・ビル內）五一二號室
電話 イーエム六−三三三三
自宅 アール・オー一−三四二七

辯護士 鬼塚敏三
事務所 ト市ヴィクトリア街二二一番地
電話 イーエム三−五〇〇二
自宅 オエクスー−三三八八
△一切の法律事務に應じま…

K. IWATA TRAVEL SERVICE
Authorized Agent for All Airlines
AUTHORIZED AGENT FOR
P and O LINES, AMERICAN PRESIDENT LINES

呼寄人の切符取…
日本からカナダに渡航する人…社の切符の取次と、到着の際…一切を致します。左記乗客…に御申込み下さい。
●航空運賃月賦拂の方法もあ…
公認 岩田旅行…
岩田
191 East Hastings Street, Vancou…
Phone MU. 4-3595—…
公認 岩田旅行案内…

美味な中華料理
△日系人の各種大小宴會、結婚、婚約披露…御用命に應じますし、食事の出前も致しま…
△サービスは丁寧で迅速、料理は一流コック…の。是非お立寄り下さい。
△日本酒もサーヴいたします。
廣州チャプスイ・タ…
KWONGCHOW CHOP SUEY TA…
126 Elizabeth St. Toronto
Phone EM. 3-4323 — EM. …

W. K. GARDENS
127 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C.
Phone MU. 1-6642—0455
CATERING TO
Wedding, Club Banquets
Private Dining Rooms

皆様おなじみの
中華料理…
豪華な設備と一流のコ…スは常に皆様の御好評…ております。
●結婚祝宴その他パー…御用命を御待ち致して…
ダブリユ・ケー・ガ…（華…
電話エムユー一…

Crown Life Insurance Co.
Frank G. Yada
1550 West Georgia St.
Vancouver, B.C.

家庭の幸福を守る
生命保険つき貯蓄
クラウン生命を
お選び下さ…
晩市西ジョージャ街一五…
矢田 源…
電話 三二五一…
六八二…

絵で結ぼう

日本學生の作品をト市長に

東京ートロント

東京ートロント、絵でも結ぼう、中學生の作品六二点を在京の日系カナダ観光團に託すという見出しで寫真入りで東京の新聞が大きく報じたが、壽会観光團の井手團長はこれら中學生の作品を壽會の田中幹事に渡し近日中にトロントのギブンス市長に適宜展示方を依頼することになつている。

この作品を送ることをアッセンした在日メープルリーフ文化協会の西寺会長宛にギブンス市長から返書があつたが、それによると、作品交換は非常によいくわだてであるが、市会にはその處理の權限がないので、學務委員会が該當者であるから、當局に善處するように取り計らい、非手会長に連絡させましようと約している。

更にギブンス市長は東京とトロント間の友好的な連絡が多々あるが、自分としても親善増進のため應分の努力をいたすつもりであると結んでいる。

日本式な選挙 カナダもやろう

【東京】日加閣僚委最終日の五日、首相官邸で催された池田首相主催の晝食会でゴードン・カナダ藏相が田中藏相から聞いたという選擧の話

藏相の話だと、たびたび日本が總選挙をするのは政局のタガを締直すためと、總選挙をすれば自民黨の勝つことがわかつているからだそうですな」と眞顔でうなずき、「これは耳よりな話だ日本にならつてカナダも選擧をやるようピアソン首相に傳えたい」――一同爆笑となつたが、おかげで晝食會、すつかり座がくだけ、たつぷり二時間も話がはずんで日加親善を深めた。

日本は大きく報道 日加閣僚委

カナダではほんのちょつぴり

【東京】二日間、東京で行われた日加閣僚委員会のもようは都下の各紙ともトップ見出しで大々的に報道した。たとえば朝日新聞は五日紙上のトップ・ニュースとして『中共孤立化は危險、マーチン外相表明、秋の国連総会に期待』と五段見出しで報じ、更に同紙は六日紙上に『日加共同コミュニケ、閣僚委おわる。自主規制、最小限に、關税引下げ緊密に協力』との見出しでこれまたトップ・ニュースにしている。

（しかし、トロントの三英字紙をはじめ、モントリオール、バンクーバーなどの新聞は、このニュ

[illegible]済ページにちょつぴりという有様である）

【東京支社】日加閣僚委員会に出席のため來日したカナダ閣僚一行を歡迎する午餐會が、去る七日迎賓館で日加協會主催で行われた。

島津大使

廿日ごろ出發

【東京支社】駐カナダ大使に發令された島津久大氏は九月二十日前後、オタワに向け出發することになろう。島津氏は昭和四年（一九二九年）に外交官試驗合格の後、一九三〇年東大法科卒業後外務省に入り、政務局、官房長、ニューヨーク総領事からニュージランド、パキスタン、スペイン、タイ等の大使を歴任、本籍も出身地も東京であるが、島津濟直系の人で五十八オ

"カナダの新しい顔"

日本放送協會がテレビ放送

日本放送協會では九月一日夜テレビで『カナダの新しい顔』を放送した。北米のうちでも最も美しい都市とされているオタワとその行事、バンクーバー市及び西海岸、平原州の麥と北方の石油、その他の天然資源

[illegible]複雑と對立の根強さ、そして新しい國旗制定論爭に湧くカナダ人の動きを通して社会事情を描き、カナダは常に平和維持に貢献していること、プレストンで国連予備軍として常時猛訓練をしている部隊もクローズアップしていた。（東京支局）

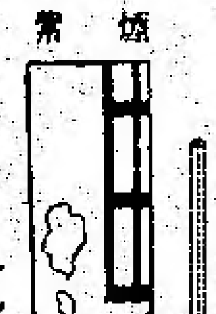
共進會空手大會

第一回シーエヌイー空手選手權大會は去る月曜、共進會場内コロシアムで行なわれ、五、六級の部で文化會館二世空手クラブの西川チタリー君が優勝、この大會唯一の日系人選手權保持者となつた。

新五仙スタンプ

【オタワ】郵政省はエリザベス女王が今年十月、カナダ連邦誕生を記念してシャロッテタウンとケベック兩市を訪問されるので、その記念スタンプを十月五日から發賣すると今週發表した五仙スタンプで女王がテアラをつけられ、白衣姿ですわつてむられるポーズのもの。

常 娯



ケンソー

△ト市共進会最終日の夜『ネーションビルダース六四』と呼んでいるオ州内各人種からなる民踊大会が展開され、觀衆一万五、六千人は番組毎にさかんに拍手を送つた。この民踊大会は今年で二回目、一九六七年のカナダ百年祭には、規模を更に擴大して慶祝行事にすることになつている。

△日系人側からは、さくら團員の主に若い娘さんら十二人が日本着に編笠を手に持ち、草野ローイ君がマイクで高らかに歌う中を、シャンシャンと踊りの輪をつくつたが、その優雅さには大きな拍手の嵐がまきおこつた。歐州系人の、眼のまわるような活發な踊りの繰り返しから、靜かで物腰のやわらかな日本踊りが人氣をうけたのであつた。

△しかし、毎年やるこの催しに參加するのであれば日系人も多少趣向を變えて大ステージに立ち万余の觀客に對するには、もう少し派手で、おおまかなゼスチュアをとりいれる踊りが効果的ではないかと考えられる。できれば拍子木を使うナンバーも入れてはどんなものだろう。

△いずれにしても、ひいき目でみなくても、日系人の踊りは一禰の清涼剤となつて觀衆を樂しませたし、英字紙も特に日系人の番組を指摘して、當夜好評をうけた一つであつたと書いている。

英語朝間學校

ト市北キリスト敎婦人会では來る二十三日（水）から新移民の婦人のため朝間英語學校を開始する。時間は午前九時半から十一時まで登記は十四日（月）からの一週間。場所はヤング街二五三二、電話四八五―〇四四七。

[illegible]ジ・セール（古着、古物一切）を行う。

求 ガーデナー一名、ヘルパー一名。至急入用。電話エルイー四―四三六六（佐田）

日系カナダ人並に在住邦人の皆様へ

在モントリオール総領事 龜井義次

今般本官モントリオール駐在日本國總領事として着任致しましたが、そのご挨拶を兼ねて皆様方と歡談致したく左記の通りオープン・ハウスを催しますから、こぞつてご來邸下さいますよう右ご案内申し上げます。

記

日時 九月十九日（土）午後六時―八時。

場所 總領事公邸 365 Redfern Ave., Westmount.

御禮

私共一家御地に在住中は皆様から温い御交誼を賜り厚く御禮申し上げます。今回一家の都合に依りまして晩市に移轉致しました。その節には皆様から一方ならぬ御世話になり其上送別会をして頂き且又記念品や過分の御餞別までも賜りまして皆様の御厚情を心から重ねて深謝致します。皆様に一一御禮狀を差し上げる筈の處失禮乍ら紙上を借りまして御禮申し上げます。晩市に御出の節は何卒御立寄り下さいます樣お待ちしております。

一九六四年九月一日

枝村留五郎
節子

3324 Rupert Street, Vancouver 12, B.C. Phone 433-4680

南アルバータ合同教会御中
河北ジエ・シー・エス並にピノチャピュート柔道後援会御中、其他各位様

△不毛（平岩たい子）二、二五△蘆笛（古賀珠子）[illegible]
△新女經（村松梢風）一、七〇△アダムの末えい[illegible]
一、七〇△初夜（三浦哲郎）二、一〇△眼（池波正[illegible]
二、二五△その人（大佛次郎）二、四〇△火口湖[illegible]
雄）二、一〇△草の花（幸田文署名入）五、〇〇△[illegible]
しかけ（幸田）二、〇〇△小さい乳房（園地）三、一カ[illegible]
樂とんぼ（里見）二、二五△リオグランデ（會野）[illegible]
△私の爪のあと（石垣）二、一五△充たされた生[illegible]
連三）二、七五△キャラメル工場から（佐多稲子[illegible]
五△灰色の午後 佐多稲子）二、一五△[illegible]
夫）三、一五△八十才（太田洋子）二、二五△[illegible]
（源氏鶏太）二、二五△最高殊勲夫人（同）二、一[illegible]
の女王（宮内）二、一〇△故里の土（中山義秀）二[illegible]

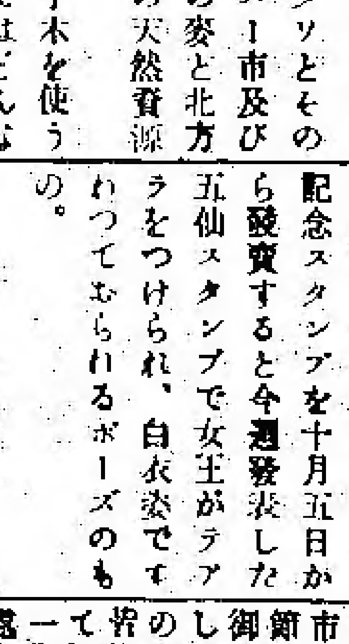
鶴岡書籍貿易商會
113 McCaul St., Toronto Phone [illegible]

フルヤ秋の觀光プログラム

▼オリンピック觀光團 十月二日出發
▼第三回南米觀光團 十月三十日出發
▼第四回フルヤ秋の訪日觀光團 十一月二日出發

フルヤ・ツラベル・サービス
（公認旅行業者）
FURUYA TRAVEL SERVICE
365 SPADINA AVE., TORONTO
PHONE EM. [illegible]

味の素
三オンス
イカー
三オンス
七オンス 一弗



十四オンス入二弗九〇仙、廿八オンス入五弗

●新着 塩づけ及び干し數の子こんぶ

×干し數の子こんぶは數量に限りがありますので、早目に御注文下さい

・・・・日本送金は早くて確實な古屋で

古屋貿易會
FURUYA TRADING CO. LTD.
351 SPADINA AVE. TORONTO 2B, ONT.
PHONE: WA. [illegible]

ニューギニアの高地人

〔三十〕

悲しきニューギニア

インデム湖畔の夜。ザシガ部落への山脈横断ルートで、野宿は今夜が最後だ。明日はザシガに着く。あとは、ここから一時間余り登ったところにある峠を越えて下る一方。にもかかわらず、私たちは突然、ここから引返すことに決めた。ザシガへ下る道の方が、せっかく越えてきた長いルートを引返すよりもラクなことはいうまでもない。引返し決定の理由は、万難を排してザシガ行きを決めたのと基本的に同じである。

たき火をかこんで、アヤニ族たちと雑談しているうちに、ふとテナメマンがつぶやいた――『トアン・マイケルもここで泊った』

私はギョッとして言った――『何だって？……ウギンバからザシガへ行ったのか』

『ああ、コボンゴゴにも寝たし、ここでも寝たさ』

マイケルといえば、戦後ニューギニア高地で活躍したアメリカ人宣教師マイケルソンに違いない。私は目の前がグラグラした。たとえば、ヒマラヤの處女峰に登頂した男が、頂上で署名入りのピッケルを見つけた場合を想像されたい。ウギンバの連中は、このルートが原住民以外だれも通らなかったと言ったし、アヤニ族自身、私のきいた男はそれを保證した。この男は、十人の交易隊のうち、まだウギンバに残っている組の一人だ。あるいは間違いかも知れないと思って、私はテナメマンやエタマに再三ききなおした。ハダの色は？　背の高さは？　髪の色は？……

つい今まで『この美しいインデム湖も、私たちが最初に見た文明人なのだ』などと、幾に感傷的になったりしていたが、とんでもない話だ。私たちは直ちに相談した。たとえ二度目の横断でも、ザシガ自体がよほど變っているようならたずねてもいい。だが、これまでのアヤニとの接觸で、ウギンバとそれほど大差はないことがわかった。それなら、ここからウギンバに戻って、残された日數をウギンバの原住民と一層密着することに重點をおく方が効果的ではないか――。

私たちは五人のアヤニ族に結論を〃發表〃した――『明日引返す』

アヤニたちは、しばらくポカンとしていたが、やがて全力をあげての阻止に移った。――『ザシガはもうすぐだ。あとは下りばかりで苦しくない……』

『マイケルが最初にここを通った。われわれは二番目だ。最初なら行く。二番目じゃあイヤだ』と、私はけんめいに説明するが、そんな超近代的議論が通じる筈はない。一方かれらの説得もけんめいだ。――『マイケルは最近通ったのではない。ずっと前だ。ザシガには二日いただけで、エナロッサの方へ行ってしまった。ザシガへ行ったら、大きなバナナもあるし、こんなに大きい石斧（せきふ）もやるぞ。お前らが來てくれんのは、大變悲しい』

私たちはそれに應せず、ザシガへのみやげに用意していたものを分配しはじめた。薬品、マッチ、タバコ、小型ナイフ……。

ひとつ困ったことがあった。踏み跡ぐらいしかわからぬ道を無事迷わずに二人だけで歸れるだろうか。かれらの中でだれか一人案内して戻ってくれたら、オノでも首かざりでも、欲しいものは何でもやると言ってみたが、誰も引受けない。もうイモ不足で、そんな余裕はないという。『おれ達は道に迷って死んじまう』と言っても『そんなことアない。大丈夫』と答えるばかりだ。

かれらも、私たちのみやげものに應じて、ウデ輪やヒクイドリの頭かざりなどをくれた。

『最後の秘境』などと呼ばれてきたニューギニア。その最高山脈の横断さえ、もう宣教師がやっている。私たちの心にえがいていた處女地ニューギニアは、過去の夢にすぎなかったようだ。〃悲しきニューギニア〃か。

マイケルソン　プロテスタントの宣教師。現在フィリピンにいる。手紙で直接問合わせたら、彼は一オランダ人とともにナッソウ山脈の東端、スルハメ峰より東側の交易ルートを横断したことがわかった。私たちのルートは、別の宣教師ギボンス（現在西イリアン高地のピオガにいる）が、八年前五人の原住民をつれて横断している。アヤニ族は、ギボンスとマイケルソンを混同していたことになる。

やはり日本は山紫水明

吉野榮子

東京サバクに雨が降った。二十日朝、かなりの雨の音に眼を覺した時の感動は忘れられない。八月十二日の宵だったか、『さっきお茶の水を歩いていて五つぶほどの雨にあった』と歸宅早々大ニュースのようにいう夫に『私もその手で二十つぶほど雨をうけましたよ』と、てのひらを開いてみせた。あれは人工降雨實驗の落穂だったかもしれない。しかしその後はいっこうに雨らしい氣配もなかった。

朝の八時には水道の水はチョロチョロとなってやがてストップ。それから夕方まで完全に断水。流しには食器が山と積まれる。ついに習慣で蛇口をひねってしまったあとのやるせない氣持。他家で饗應された一ぱいの麥茶も、こうなると秘藏の名酒よりも貴い。一カップの水の不足でも食事の支度は出來ない。休暇中の家族をかかえた主婦の苦勞は格別であった。それでも東京砂漠と歌にうたったりカラカラの炎天下を濶歩する若人は『こうなったらオリンピックの年だ、ついでに炎天世界記録を出そう』と氣合いをいれあっている。だれが渇水新記録の金メダルを出すというのだろうか、本氣で考えてみておかしくなった。

新潟地震地で傾斜したままの家で長い間原始生活をしていたという妹から今度は逆にお見舞が來た。戦時中もこれまでと弱音をいう人も出て、小河内ダムが三百五十万トンを割るという記事にはもう聲も出なくなりそうだったのだが、龍神も哀れとみそなわしたに違いない。天氣予報にもお断りなくあの夢のような慈雨を恵み下さった。以來旬日程よい雨、東京サバクの名も返上し、小河内ダムにも二千万トンの貯水が出來たという。やはり日本は山紫水明、瑞穂（みずほ）の国なのである。今年はよき日照りで又々史上最大の豊作とか。東京サバクも語り草となったか。オリンピックの會場も出來上ったという。秋晴れの東京で世紀の祭典はさぞかし繪巻物となるであろう。サルスベリの紅の花も美しい。（九月一日）

ト市でオペラ

カナダ・オペラ團は來る十二日から十月三日までト市オキーフ・センターで上演する。三週間の公演中ラ・ツラビエタ、カルメンのほか蝶々夫人、アイダなどを演じるが、予約席はイーエム・三―六六三三へ。

人事消息

國死亡

▲オ州ストーベル村在住の相田金太郎氏（七七）は八月二十八日死去。同地教会にて八月三十日葬儀を執行した。

ハ市で上映

△ソ連から直輸入した二大名映畫『盲目の樂士』及びユクレニアン映畫『唄のつばき』を併寫。カラー・英語づき。

△來る九月十七日（木）と二十四日（木）の兩夜六時半と九時から。

△ハミルトン市内プレー・ハウス映畫館（北シャーマン一七七）入場料一弗廿五仙。

辯護士　常盤義治

ハ市西キング街一五番地
コンマースビル九〇一號室
電話　JA八―一一八六
（自宅）FU三―一三五四五

秋季彼岸法要

九月二十日午後二時半

講師　利井興弘師
（大阪行信教校々長、本派本願寺特派布教…）

トロント佛…

日本六大都市輸出品展示會

東京、横濱、名古屋、京都、大阪および神戸の六大都市の特産品を來九月十五日から三日間、毎日午前…時から午後五時まで一般に公開いたします。場所はキング・エドワード・ホテル内シェラトン・ルーム（二階）…

二百四十社からの出品、二千五百余点の…本品をみて下さるよう、一般在住日系人皆様にご案内申し上げます。

六大都市輸出品展…

MARUTEN BEST

好評の　白味噌　醤油　清酒…

特約

國寶新米
キッコーマン醤油
三洋電氣自動飯釜
□鈴木味の素　□トクホン・フラ…

食料雑貨直輸入　天野商…

T. AMANO CO., LTD., (Importers & Exporters)
1130 EAST HASTINGS ST., VANCOUVER…
Telephone…

ニューカナデアン
The New Canadian
479 Queen St. W.
Toronto 2-B Ont.
Phone: EM. 6-5005

毎週水・土二回發行
購讀料金 半年四弗(前納) 一年七弗
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

池田首相が入院 自民党内は騒然

＝當分は臨時代理をおかぬ＝

【東京時事通信】池田首相は今週の閣議で『慢性喉頭炎のため醫師の診斷をうけていたが、しばらく入院した方がいいといわれたので』ガンセンターへ入院した。入院期間は一、二週間の予定だが、手術するかどうかは精密檢査を受けた上で決まろう。醫師は手術しなくても放射線による照射でも治療できるといっている』と報告した。なお、池田首相の入院中の首相臨時代理はおかないことにしている。

池田首相の突然の入院發表は東京オリンピックを控えて〃太平ムード〃の政界に衝擊を與えた。自民黨内各派は病狀がよくわからないので慎重な態度をみせているものの『喉頭炎としても悪質なもので、病狀如何では政界にきわめて重大な影響を與える』といっている。このところ政界、自民黨内には東京オリンピックを控えて〃太平ムード〃が充滿、少なくとも十一月下旬に臨時国会が開會されるまでは無風狀態が續くものとみられていたが、もし首相の病氣が長びき、臨時代理を任命するといった事態になれば、次期総裁をめざす佐藤、藤山兩氏はもとより、河野国務相、三木幹事長もまじえた虚々実々のかけひきが展開され波亂を呼ぶことになろう。

〃池田首相入院〃との報は世銀東京総会に少なからぬ動揺を與えている。それは前日総會場で日本の經濟成長を賛美し、自信滿々な姿をみせたばかりであったからで、外国の代表團は寢耳に水といった面持ちでおどろいていた。

一億弗借受ける

クベツク州がビーシー州から

【クベツク】レサージ首相は今週、クベツク州はビーシー州政府から一億弗の借入れを行つたと發表、同時にベネット首相も、クベツク州にビーシー州は一億弗を貸付けたと發表した。その詳細内容は明らかにされていないが、ビーシー州政府はコロンビア河水力發電協定にもとずき、來週中に米国から送電料金の初回支拂いをうけるので、それをクベツク州にまわしてやろうということになつているもようである。利率も五％余とだけベネット首相はもらしているが、『カナダでいちばん裕福な州はビーシーであることがこれで立證されたであろう』と意氣込んでおり、またレサージ首相も、クベツク州の發展を物語る借金であつて、借受ける能力をビーシー州が認めたからであるといっている。

國連は貧困

ウタント氏警告

【国連】ウタント国連事務總長は今週、国連は財政的危機に直面していると警告した。その主なる原因としてウタント事務總長が指摘したのはコンゴにおける国連平和維持軍費の担當額をソ連および十四ヵ國が滯納しているからであるとしている。ソ連はその滯納額五千四百万弗を支拂うつもりはないとの態度を持ちつづけている。

小型戰爭の調停役に 大平元外相も適任者

【国連】タイランドはインドネシアとマレーシア間の小型戰爭解決のため国連の調停者を受諾すべきであると兩國に促していることが今週明らかにされた。この調停役にはタイランドのコーマン外相か、日本の大平元外相が適任者としてあげられている。

マレーシアはインドネシアが上陸隊をマレーシアに送つたことを非難し、インドネシアはその行動は英国の帝国主義への挑戰であるにすぎないと弁明しているが、兩國が国連指名の調停者によつて解決を見出すべきだとタイランドが裏面に回つて運動しているというのである。

マレーシアと英国はインドネシアの軍事行動を非難する決議の通過を要求しているが、ソ連はそれをよいことに拒否權を行使して、インドネシアのスカルノ大統領に『味方ここにあり』の印象を與えさせるチャンスとなるとして米国あたりではそれを警戒している。

歐米國の 學術書を複製

東京で戰后最大の文化窃盗

【東京】アメリカの有名出版社が賣出している物理、化學、醫學書などの海賊版が大量に日本国内に流れている事件を内偵していた東京・練馬署は先週、警視廳の應援で約四十人の警官を動員、主犯ら二人を著作權法違反の疑いで逮捕するとともに、出版販賣元、倉庫など七ヵ所を同容疑で捜索、大型トラック一台に滿載するほどの海賊版圖書（推定一万冊）と現金貯金封筒約五百通など、証拠書類多數を押收した。戰後最大の〃文化窃盗事件〃と當局ではみており、共犯関係についてもさらに追及をはじめた。

逮捕されたのは都下の非坂隆一（三七）と実弟の非坂勤（三四）。調べによると、非坂兄弟らは二、三年前から正規のルートで海外からはいる高價な學術書を寫眞製版などで複製、暴利をかせごうと共謀、約百種類を印刷会社に頼んで印刷、製本し、北海道から九州まで全国の大學、研究機關に大量に賣込んでいた疑い。

マーチン外相が 變な感謝の言葉

【東京】四日の日加閣僚委員会で椎名、マーチン兩外相の個別會談がおこなわれた席上、話が經濟援助に及ぶとマーチン外相『カナダは長い間、海外への經濟援助が少ないとよその国から非難されてきましたが、最近では日本が非難の矢面に立つてくれるのでまつたく助かりますよ』と妙な感謝の辭をひとくさり。これにはおとぼけの異名をとる椎名外相『なかなか思うようにゆかないで……』と閉口したり恐縮したり。

新民主黨快勝 補欠選擧

トロント・リバーデール選擧區における州議席補欠選擧は十日開票の結果、新民主黨候補のレンウイック辯護士が七、三二六票を獲得して快勝した。次点者は保守黨のソーター氏、三位は自由黨のテンプルトン氏でともに當選者より千三百以上も少なかつた。

リバーデール區は新民主黨が一九五一年に議席を失つて以來、保守黨のマカレー氏が連續當選してきた地盤であつたが、同氏が病氣を理由に政界から引退したので補欠選擧となり、新民主黨が議席をとりもどしたわけである。

惨敗したテンプルトン氏は來週行われるオ州自由黨黨主選擧大会に黨主候補に祭りあげられている人であるが、出馬することを斷念することになるもよう。

カナダ自動車勞組は 賃銀差額の縮少努力

○…米国の三大自動車メーカーのうち、最小のクライスラー會社と勞組間の契約更新交渉が今週成功裡に妥結し、ストは回避されたが、一方カナダの自動車會社勞組員四万二千人は、米国勞組員のうける賃銀とのひらきを縮少する目的に向うことになつている。

○…クライスラー會社との新契約では三十年勤續の勞組員は六十歳で引退すれば月四百弗のペンションをうけることになるので、カナダ勞組員もこれに近い待遇を要求することになろう。

○…現在のところ、カナダ勞組員の時給は米国勞組員との間に四十仙から一弗四十仙のひらきがあり、このギャップを最少限にちぢめたいというのがカナダ勞組の運動目的である。

太平洋客船

日本が二隻建造

【東京時事通信】運輸省は來年度予算で南米移住船二隻を改造して太平洋客船を建造する方針である。これは最近南米への移住者が激減、現在運航されている五隻の移住船が余つてきたので、これら船舶を活用、外貨獲得率の高い客船に改造、太平洋航路に就航させようというもので、改造費は二隻で十億圓程度を予定している。

移住船は現在大阪
三井船舶によつて
ているので太平洋
航も同社によつて
ることになる見込
任船のうち『ある
丸』、『ぶらじる丸
改造が有力になつ
運輸省は當初移住
して客船のほか貨
改造を計畫してい
船への改造は採算
あり、運航補助も
る可能性がある
上妙味のある太平
建造に踏み切つた

加米首腦

【オタワ】ピア
とジョンソン大
る十六日米加國
インで會見する
定した。兩首腦
ピア河開發條約
念するための會
際問題について
ることになつて

台風ド

大被害

【フロリダ州、セ
ーガスティン】
から北上中であつ
『ドラ』は今週、フ
大西洋岸に風速百十
波浪二十五呎の物す
いで襲い、沿岸三百
にわたつて、ばく大な
を與えた。このため
人の住民が非常立退
急避難所に逃げた。
襲の警告があつたの
のところ人命の損害
もよう。

Personal Notes Across Canada

...tuaries

AIDA

STOUFFVILLE, Ont. — Mr. ... Kenjiro Aida, 78, passed ... on Friday, August 28th, ... at the Briarbush hospital ... Stouffville. Funeral service ... held at the O'Neill Funeral ... in Stouffville on August ... 1964. Interment at the ... Stouffville Cemetery.

Dearly beloved husband of Sa... Fuseya; dear father of Tat, ... Ben, and Mrs. Hideo Yama... (Sumi).

Marriages

ARAI-SHIMIZU

TORONTO. — Centennial United Church on August 1, 1964 was the setting for the marriage of Mioko Lucy, daughter of the late Mr. and Mrs. Mozaemon Arai, to Victor Yoshinobu, son of the late Rev. Dr. Kosaburo Shimizu and Mrs. Shimizu.

The Rev. Minoru Takada, assisted by the Rev. Kenneth Matsugu, officiated at the double ring ceremony. The bride was attended by Miss Fumi Kumamoto and Miss Grace Shimizu. Mr. Ted Shimizu was best man. Ushers were Mr. Roy Oiye and Dr. Arnold Arai.

A reception followed at the Seaway Towers. On their return from a honeymoon trip to Europe, the newly-weds will reside in Winnipeg.

Lucien C. Kurata
BARRISTER and SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
Office Hours Saturday
October to April Inclusive
... RICHMOND ST. WEST
Suite 511 Temple Building
TORONTO
... 4-1313 — Res. RO. 7-3427

CARD OF THANKS

We would like to express our sincere thanks to our neighbours, friends and relatives for acts of kindness, assistance and floral tributes during our bereavement, and to the pallbearers, the Pastor, and the O'Neill Funeral Home for their helpful co-operation.

Mrs. S. Aida & Family
Stouffville, Ont.

CARD OF THANKS

We wish to express our sincerest gratitude to our friends and relatives for their kind assistance, sympathy and floral offerings received during our recent bereavement on the passing of a beloved mother, Matsu Handa.

Roy Handa
Hope Handa
247 Wolverleigh Blvd.
Toronto 6, Ont.
Shigeki & Shirley Sora,
24 Oakworth Cres.,
Scarboro, Ont.

Travel Arrangements
Anywhere — Anytime
Air—Ship—Bus—Rail
Tours—Hotel—Sightseeing
Travellers Cheques Obtainable
Travel, Accident and Baggage Insurance
BRINGING SOMEONE OVER?
Escorts arranged by Steamer or Air
Call for Reservations or Information—EM. 8-9934
T. KAMEOKA
K. Iwata Travel Service
111 McCaul St., TORONTO

Japanese Priest Returns To Japan To Fight Apathy

OTTAWA. — A Japanese student priest from Ottawa who will graduate next year expects to work in a parish of 15 Roman Catholics in a city of 60,000 people when he returns to Japan.

When he returns to Sendai, Japan, Paul Shibuya will face and try to defeat the apathy of the Japanese towards Christianity. Only two per cent of the population is Christian.

Shibuya is a student at the Roman Catholic Ottawa Major Seminary. He is one of two Japanese students at the seminary, invited there by the Archbishop of Japan.

"Japanese have a tendency to confuse Roman Catholicism and Christianity with western culture," Shibuya said. His parents are Buddhists, but he was confirmed in the Christian faith at the age of 13.

"I was happy to learn about God and Jesus Christ, and I wanted to let other Japanese know this happiness too," is the way Shibuya explains his conversion.

But he feels that Christianity must change its approach in the Japan of today.

"You can't throw out Buddhism altogether. It is too strong. But you can take the good points of Buddhism and build Christianity upon them," he said.

He said that most priests enjoy a higher standard of living than the people they serve. "The only way priests can reach the people is by living as they do, even if it means discomfort," he said.

OFFICE EM. 4-1394 EM. 4-1365
RESIDENCE 2 Vesta Drive HUdson 5-1365
A. E. McKague, Q.C.
Barrister & Solicitor
NOTARY PUBLIC
1006 Northern Ontario Building
330 Bay Street (at Adelaide)
TORONTO

For Repairs On
T.V. — RADIO — HI-FI
JAMES KAMINO
T.V. SERVICE
EM. 4-9913
(TORONTO)

FIRE — THEFT — AUTO
Consult
RITZ KINOSHITA
For All Classes of
INSURANCE
Phone: PL. 9-2632

Buy & Sell Your Home
Through
MITS KURODA
Representing
WM. FYSH REAL ESTATE LIMITED.

Dates and Doings

Japanese Cooking Lessons To Be Held At J.C.C.C.

TORONTO. — Lessons in Japanese cooking will be given by Mrs. Noda, well known in Toronto for her culinary skills. The 10 weekly classes will be held Saturday mornings and Monday evenings. The fee as listed will include ingredients and samplings.

Fee: Members $20.00
Non-members 25.00

Early Reservations Needed For J.C.C.C. Bookings

TORONTO.—The J.C.C. Centre is receiving an encouraging number of reservations from all corners of Metro Toronto representing a variety of organizations, businesses, etc. Bookings for the months of September and October include: Canadian Red Cross blood donor clinic, Jr. League of Canada, Kotobuki-kai, Kisaragi Club, Credit Union, Downsview Ratepayers Assn; Colgate Palmolive, Rotary Club, Nisei Tennis Club, National Indian Council and Japanese Gokkako (15th anniversary).

To avoid disappointment all organizations or individuals wishing to make reservations for social functions or meetings are requested to call the Centre office well in advance.

J.C.C. Centre

Can. Opera Company to Perform Sept. 12 to Oct. 3

TORONTO. — The Canadian Opera Company will perform at the O'Keefe Centre from September 12 to October 3. The company will present, during this 3-week season, LA TRAVIATA, CARMEN, DIE FLEDERMAUS, MADAME BUTTERFLY and AIDA. Canada's most renowned singers have been assembled under the general direction of Herman Geiger-Torel to perform these well-loved operatic favourites. All of the operas will be sung in their original language except DIE FLEDERMAUS, which will be in English.

Again as last year, the company will be joined by the National Ballet of Canada and the Mendelssohn Choir and, for the first time, the Kodaly Ensemble will be a welcome addition to the production of AIDA.

Plan now to see this exciting event. For reservations telephone EM. 3-6633.

C.O.C.

J.C.C. Centre Film Society To Begin New Season

TORONTO.—The Centre Film Society will commence another season of first-rate Japanese movies on Mon., October 12 at the New Yorker Cinema. Opening the series, which will consist of eight feature films shown once a month, will be "THE BAD SLEEP WELL" (A lone man's battle against corruption), directed by Akira Kurosawa and starring Toshiro Mifune. Others to follow include: "Challenge to Live" (social drama of present day Japan); The Bandits on the Wind"; "Life of "Oharu" (classic novel); "My Hobo" (gay comedy); "The Princess of Badger Palace"; "Walleyed Nippon" (satire on Japanese life today); and "The Wayside Pebble" (story of boy and his teacher).

Season's subscription for Centre members is $10.00 per person and $14.50 for non-members. Application forms will be mailed to members in approximately two weeks' time.

J.C.C. Centre

3rd Canadian International Karate Meet Oct. 3rd

TORONTO. — Although its nearly a month away, all sport fans are reminded to keep Saturday, October 3rd open in their calendar. That's when the biggest Karate tournament in Canada's history will be held at Varsity Arena with participants from all over the world.

Called the Third Annual Canadian International Karate Championships, this tournament has invited such super Karate stars as H. Nishiyama, 6th-dan, and T. Okazaki, 4th-dan.

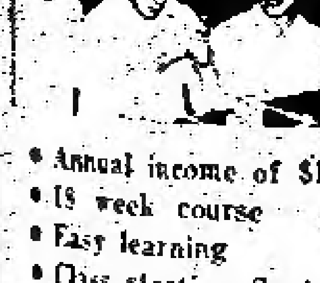
Also invited are Hollywood Karate enthusiast actors Nick Adams, MacDonald Carey and Rickey Nelson — all students of Ed Parker who will be coming from California.

Canadian champion, Mr. Shane Higashi is expected to defend his title at this event.

Give Blood
CALL YOUR RED CROSS

SMALL SHOE SIZES

New Fall Styles
Just Arrived
Ladies' shoes from 1 up to 11
Men's Scott McHales 4 up to 14
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone LE. 1-1931, Toronto
C.O.D. orders from coast to coast


Young Men & Women
Learn Chick Sexing
• Annual income of $11,000 to $18,000 for expert sexors
• 18 week course
• Easy learning
• Class starting September (one class each year)
• Contract available upon graduation
• Write for free brochure
(Branch School in Long Beach, Calif.)

Welcome Japanese Canadian Friends
KWONGCHOW
CHOP SUEY TAVERN
Special Attention on Take Out Orders
EM. 2-0029 For Reservations EM. 2-4322
126 Elizabeth Street at Dundas, Toronto
Catering to Wedding Banquets, Showers and Parties
Seating Capacity 240

Yamada
STUDIO
PHOTOGRAPHY

Social Discrimination . . . . .

Etas: Target Of Discrimination In Japan

By Ted Shimizu

TOKYO, — "He's an Eta . . . we won't have anything to do with him."

This was said for many years and is still heard occasionally today in Japan when a young man tries to seek a job in a prominent company or proposes marrying a girl of a well-to-do family.

Thus, as in the United States and elsewhere, there is discrimination in Japan against socially depressed people.

An Eta youth or woman experiences discrimination that in a sense appears to be just as bad, if not worse, as the Negroes or Koreans who undergo hardships in social life in this Land of the Rising Sun.

For centuries, before Koreans and, later, American Negroes came to Japan, Etas were the main targets of discrimination in Japan.

Koreans were brought by the thousands by Japanese authorities during the Japanese occupation of Korea and forced to work as laborers.

The Negroes came as members of the American military occupation forces after the end of World War Two and even now there occasionally are incidents of discrimination against them in areas near military bases.

Broadly speaking, the name Eta referred to Japanese meat cutters, shoemakers, peddlers, handicraft workers and small tenant farmers.

Their jobs were considered low — and even lower than independent farmers and merchants.

They lived — and many still do — in small isolated villages and segregated sections of towns in many parts of the country where Samurai (warrior) castles once were located.

Just when discrimination against Etas started and how many of them are in Japan are not known for sure.

The consensus of authorities is that there are at least three million Etas who live in various parts of Japan. Large numbers of them live in Kansai (Western Japan) and Fukuoka prefecture in the southernmost island of Japan.

It is difficult today to distinguish Etas from non-Etas, particularly in large cities such as in Tokyo, Osaka, Yokohama and others.

Meat cutters and shoemakers in large cities before the war almost all were Etas. But the end of World War Two brought new people to the jobs which were traditionally held by Etas.

Many Etas are prosperous and free from discrimination.

It is indeed difficult to practice discrimination against Etas in Tokyo and other big cities because every Japanese looks alike.

Adding further difficulty is the fact that many Etas have drifted to cities from their villages and try to hide their family backgrounds.

Very rarely today are there any Etas who publicly call themselves Etas.

A prominent person of Eta descent is [illegible] Matsumoto, 77, a Socialist member of the upper house of the Diet (Parliament). He has been the leader of the [illegible] Party, an organization similar in nature to the National Association for the Advancement of the Colored People.

Matsumoto has devoted the bulk of his life to break the social barriers against Etas.

The bachelor Matsumoto drew national newspaper headlines shortly after the war when he as vice speaker of the upper house appeared without a necktie and refused to bow to Emperor Hirohito in the Parliament building.

Matsumoto claimed at that time that everyone is created equal, including the Emperor.

A spokesman for Matsumoto's office said while there are considerable numbers of Etas who are well-to-do, there are still many others who are denied fair treatment.

"Marriage and employment are the major problems confronting Etas in their social life today," the spokesman said.

Many well known firms refuse to hire persons of ETA descent and many marriages break up when young men or women are found to be members of ETA families.

"In the past three or four years," the spokesman said, "I know of four cases of suicides by ETA. In each case, the young man took his own life because he was denied marriage."

There are instances, he pointed out, of discrimination against ETA students who tried to seek admission to well-known schools.

"They don't say they refuse to allow ETAs to enter companies, schools or permit them to marry because they are ETAs," the spokesman said. "They always give some other reasons but the implications are very clear."

In small isolated villages where the ETAs have been forced to live for centuries, they are barred from associating socially with non-ETA families.

The ETAs in the countryside live in bad areas where they are exposed to floods and other natural calamities, the spokesman said.

Discrimination against Korean residents in Japan also is similar to that given to the ETAs.

Koreans who want to seek employment in Japanese companies are refused in most cases. It is said that if a Korean wants to become socially prominent in Japan, he would have to become either a star baseball player, an actor, or actress.

There are several prominent Korean baseball players now active in Japan. Some of them steadfastly refuse to identify themselves as Koreans.

Discrimination against American Negroes is more obvious in Japan.

Such practice is more apparent in areas near American military bases. There many Negroes are refused firmly but cordially, entrance to bars, restaurants and night clubs patronized by white U.S. soldiers.

Japanese women who associate with Negroes are barred from associating with their fellow Japanese.

A Japanese mistress of a Negro soldier was recently found dead and police thought the case would be solved in a matter of days because she was an "only-san" (mistress to American soldiers).

But investigators were surprised to learn that she was virtually isolated from others — Americans as well as Japanese — and the murder case remains unsolved.

A weekly Japanese magazine recently featured a story on discrimination against the Negroes and reported that Japan also needs a civil rights law.

THE NEW CANADIAN

Authorized as second class mail and for payment of postage in cash, Post Office Department, Ottawa

T. UMEZUKI, Publisher, K. TSUMURA, English Section Editor, KEN MORI, Japanese Section Editor and Advertising

SUBSCRIPTION
$4.00 per 6 months
$7.00 per year

479 QUEEN ST. WEST
Toronto 2-B, Ont.
EMpire 6-5005

CLASSIFIED

Female Help Wanted

REXDALE MANUFACTURES
GIRL [illegible]

Male Help Wanted

PLANT [illegible]

Help Wanted

SENIOR [illegible]

Domestic Help Wanted

HOUSEMAN [illegible]

Use New Canadian Ads For Best Results

Crown Life Insurance Company
Gertrude Urabe
AGENCY
Office — 3101 Bathurst St.
Phone: 783-4261
Home phone: HI. 7-8905

DIAMONDS — 500 ring choices
PEARLS — from Japan (send for pricelist)
GEMS — Ruby, Sapphire, Emerald, Jades, Opals etc.
HATASHITA JEWEL SALON
40 Ontario St. S. Kitchener — 741-3662
In Toronto Call: Mrs. Kay Hayashi, 1381½ Queen W., LE. 2-6378

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1964
10:00 A.M. English Language Service
11:30 A.M. Sunday Church School
The Rev. Minoru Stephen Takada, B.A., B.D.
A HEARTY WELCOME TO ALL — 701 Dovercourt Rd., Toronto

TORONTO BUDDHIST CHURCH 918 Bathurst St.
SUNDAY, SEPTEMBER 13, 1964
10:00 A.M. Registration, Rel. School
10:30 A.M. Religious School
11:00 A.M. Morning Service
2:00 P.M. Japanese Language Service
EVERYONE CORDIALLY INVITED

NO-TAX FOR TOURIST
WELCOME to JAPAN
CAMERAS & BINOCULARS
Everything in OPTICAL & PHOTOGRAPHIC EQUIPMENT

Tokyo's largest, and leading dealer in the heart of Ginza. We have a maker's show-room (only in Tokyo), on the 2nd floor. We'll be glad to send you a TAX FREE PRICE LIST and CATALOGUE at your request.
Matsushima
OPT. DEPT. STORE
3-chome, Ginza, Tokyo Tel: 535-3451, 5.

It is a good policy to have the RIGHT POLICY
Consult
WALES and DUNCAN INSURANCE AGENTS
464 Yonge Street, Toronto
Phone WA. 1-3171

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
CITY-WIDE DELIVERY

KAZUO G. OIYE
BARRISTER, SOLICITOR
NOTARY PUBLIC
2 Carlton St., Toronto
Room 1005
366-5338 — 293-4281 (Res.)

Thos. T. Onizuka, B.A.
BARRISTER, SOLICITOR and NOTARY PUBLIC
221 VICTORIA ST., TORONTO
EM. 3-5002 — OX. 1-[illegible] (Res.)

Mickey S. Sato
Insurance
LIFE & GENERAL
Office—HU. 1-6877
Res.—BE. 1-0863
Those In Toll Area Call—RO. 6-3840

Two Movies
Two new outstanding colour films from the USSR
"The Blind Musician"
[illegible] Ukrainian [illegible]
"On The Wings Of Song"
Two nights only
Thursday Sept. [illegible]
Commencing [illegible] & 9
Playhouse Theatre
177 Sherman North (near Barton)
HAMILTON, ONT.
AD. $1.25

WANTED
BEGINNERS & EXPERIENCED
TEN-PIN BOWLERS
Contact:
Barney Ozawa WA. 3-7823